

И. И. Жукова

Этимология на службе орфографии

Пособие для учителей русского языка
учреждений общего среднего образования
с русским языком обучения

МИНСК
2019

Пособие составлено на основе
этимологического онлайн-словаря русского языка Макса Фасмера,
Школьного этимологического словаря Г. А. Крылова.

Агронóm. Слово образовано от греческих корней *agros* — «поле, пашня»; *nomos* — «закон», т. е. агроном — «специалист по сельскому хозяйству, знающий законы земли».

Айсберг. В русском языке слово появилось в начале XX в., когда стали популярными экспедиции к Северному и Южному полюсам. Буквальный перевод слова — «ледяная гора».

Акробáт. От греческого *akros* — «верхний» и *bátē'o* — «хожу, лезу».

Аромáт. Из греческого *aroma* — благоухание, приятный запах.

Багрóвый, багря́ный. Эти два слова заимствованы из старославянского и образовано от существительного *багръ*, имевшего значение «красная краска, красный цвет».

Балкóн. Слово образовано от латинского *balcus* — «балка».

Батóн. Из французского *baton* (палка). В нашем языке слово известно с конца XVIII в. и употреблялось только в значении «кондитерское изделие в форме палочки, удлинённой формы». Первоначально батонами называли «палочки из слоёного теста, фаршированные вареной говядиной и др.», «узкие и длинные пряники с цукатами и миндалём» и др.

Берёза. Из старославянского. Древний корень — *be-* (*bhe-*) — со значением «блеск, белый» присутствует в таких словах, как *белка*, *белуга*, *бельё*, *лебедь*.

Библиотéка. Первоисточником является греческое *bibliotheka*, образованное от *biblio(n)* — «книга» и *theka* — «хранилище».

Благодарíть. Сложное слово, содержит корень *благо* — «хорошо» и *дар*.

Богáтый. Восходит к корню *бог-*. *Бог* в старину означало «податель благ, господин».

Брошюра. Заимствование из французского, где *brochure* образовано от глагола *brocher* — «сшивать»: ведь брошюра — это «небольшая книжка из сшитых листов».

Велосипед. Сложение лат. *velox* — «быстрый» и *pedis* — «нога».

Великан. В славянском языке корень *вель* означал «большой». В старину означало «большой». Однокоренными являются слова великий, величество, вельможа.

Вестибюль. Из французского, где *vestibule* «сени, прихожая», путём сложения слов *vero* «дверь» и *stabulum* «остановка, стоянка».

Ветеран. Заимствовано из французского, где *vétéran* восходит к латинскому *vetus* — «старый».

Ветчина. Слово восходит к той же основе, что и прилагательное *ветхий* в значении «старый»; буквально «старое мясо, припасенное впрок».

Винегрет. Заимств. в XVIII в. из французского путём сложения *vin* — «вино» и *aigre* — «кислый». Существительное *винегрет* в значении «мешанина» появляется во второй половине XIX в. и является исконно русским.

Витрина. Заимствование из французского, где *vitre* — «оконное стекло».

Витраж. Заимствование из французского, где *vitrage* образовано от *vitrer* — «вставлять стекла», произведенного от *vitre* — «оконное стекло».

Вокзал. Этим словом французы обозначали загородное увеселительное заведение. Слово пришло из Англии, и звучало оно там как *Vauxhall* и означало «зал госпожи по имени Джейн Вокс» — увеселительное заведение этой особы, находившееся в одном из предместий Лондона. Позднее в России подобного рода заведения стали называть «воксал», а затем и «вокзал».

Газета. Это слово итальянского происхождения (*gazzetta*) изначально не имело никакого отношения к периодической печати, а означало «мелкая монета в 2 сольди», которую нужно было запла-

тить, чтобы получить возможность прочитать, а затем и купить рукописную газету. Итал. *gazzetta* — суф. производное от *gazza* «сорока». Монета называлась так по вычеканенной на ней птице.

Гимназия. От греч. *gymnasion* — место для гимнастических упражнений; *hi'mnas* — буквально «обнажаться, раздеваться; упражняться».

Грамматика. Заимствовано из латинского, где *grammatica* — суф. производного от *gramma* — «письменный знак, буква».

Гранит. От латинского *granum* — «зерно».

Деревня. Корень этого существительного тот же, что и в слове *деревя*, которое в свою очередь, восходит к глаголу *драть*, что и дало первоначальное значение деревни — «место, очищенное от леса».

Диван. Мы взяли слово «диван» из французского языка (и там оно значило предмет обстановки, мебель), но французы сами позаимствовали его у турок. В турецком же языке «диван» прежде всего обозначал совет сановников при султানে, затем — комнату для собраний, совещаний, обычно оборудованную длинными и широкими восточными седалищами, далее, с одной стороны, сами собрания, а с другой — собрания поэтических произведений, стихов, как бы их «советы».

Директор. От латинского *rego* — «управляю» с помощью приставки *dis*.

Долина. Общеславянское производное от *дол* — «земля».

Искусство. Слово родственно старославянскому «*кусѣти*» — «пытать», «познаваться». «*Искусѣти*» значило «подвергнуть испытанию»; «*искусство*» — «умение испытывать». *Ис* + *кусати* + *-ств(о)*. Позднее слово стало синонимом для слова «художество».

Искусный. Слово родственно старославянскому «*кусѣти*» — «пытать», «познаваться». *Ис* + *кусати* + *ный*. Буквально «испытанный, знающий, опытный».

Каблук. Существительное могло быть заимствовано из тюркских языков, где *kab* — «пятка, пята».

Кампáния. В латинском языке *campānia* от *campus* — «поле», в том числе и «поле боя». Во французском *campagne* — поход, работа (в поле).

Кані́кулы. По-латыни слово означает «собачьи дни» (*canicula* — букв. «собачка»). Так римляне называли Сириус — самую яркую звезду в созвездии Большого Пса. В летнее время в Древнем Риме солнце находилось в этом созвездии, стояли очень жаркие дни. В такую знойную пору ученики во всех римских городах отдыхали.

Капítан. От латинского *caput* — голова; букв. «главарь».

Капрі́з. Русский язык позаимствовал это слово из французского (*caprice* — «упрямство»), который взял его из итальянского, где *capriccio* означает буквально «козлиная манера поведения» и восходит к латинскому *capra* — «коза».

Капúста. От латинского *caput* — голова; букв. «головка».

Капюшóн. От *sarra* — «шапка, род головного убора».

Карандáш. Слово образовано сращением двух основ: «*кара*» означает «чёрный», «*даш*» — это «камень».

Килограмм. Греческое «*kilioi*» означало «тысяча»; теперь оно является составной частью многих научных слов-терминов: «килограмм», «киловатт», «километр»; все они означают меры, состоящие из тысячи более мелких единиц. Второй корень — это название единицы веса, имеет свою историю, но слово, лежащее в его основе, было некогда греческим «*грамма*» — «письменный знак», «надпись».

Коллектíв. Из латинского «*коллективус*» — «сборный». Сюда же относятся слова «*коллекция*» — «собрание», английские «*колледж*», «*коллега*» (*col-*«с», «вместе», *legere*«собирать»).

Компáния. От латинского *compania*. Приставка *com-* соответствует русской приставке «*с(о)-*». Корень *pani-* от *panis* — «хлеб». Первоначально — группа сотрапезников, а это в древнем мире много значило: преломившие хлеб становились друзьями, почти братьями.

Компóт. Заимствовано из французского *compote*, в котором восходит к латинскому *compositus*, имеющему значение «сложный», «составной», а *компот*, таким образом, оказывается в тесном родстве с такими словами, как *композиция*, *компонент*, *компания*, *комполитор*.

Конькí. Изгиб конька обычно в старину изображали в виде лошадиной головы. Отсюда название коньки — «маленькие кони».

Копéйка. Собственно русское, название монеты, на которой был изображён всадник с копьем (копья).

Кора́бль. Слово производно от той же основы, что *кора*, *короб*, *корыто*. По этой этимологии *корабль* буквально — «судно, похожее на долблёную или плетёную, обтянутую кожей посудину».

Корзíна. От восточнославянского *корзать* — «рубить ветки, счищать кору».

Корíчневый. Образовано от слова «*корица*». Значение — «имеющий цвет корицы». Пряность *корица* была заморским товаром, но название её чисто русское: «маленькая *корочка*» — «корица».

Космонáвт. Слово в общий язык вошло только с 1961 года, но состоит из очень древних составных частей. Греческое слово «*космос*» имело несколько значений: «украшение», «наряд» (отсюда наша «*косметика*»), затем — «порядок» и, наконец, Вселенная. Вторую часть составляет тоже греческое слово «*наутэс*» — «моряк», «плаватель».

Котлéта. Заимствование из французского *côtelette*, образовано от *côte* — «ребро».

Лилóвый. Исконное, от французского *lilas* — «сирень, сиреневый».

Лягúшка. Происходит от существительного «*ляга*» — «нога». Названа так по длинным задним ногам.

Матрóс. Заимствование из голландского языка, где *matten-noot* «товарищ по койке». «Матрос» является родственным английскому *mate* — «приятель, друг».

Насекомое. Первоначально — «животное насеченное, с насечками, которые отделяют один членик от другого».

Натюрмóрт. Это название одного из жанров живописи восходит к французскому словосочетанию *nature morte*, буквально означающему «мёртвая природа».

Недeля. Слово *неделя* образовалось от сочетания частицы *не* + глагол *делать*, т. е. «день отдыха, день неделания».

Понедeльник — день после недели (после воскресенья).

Обоняние. Из старославянского от *об* + *воняти* — *пахнуть* (*вонь* — запах).

Обаяние. От *баяти* — «говорить». Обаяние буквально — «колдовство посредством слов».

Ожерелье. Слово образовано от древнерусского *жерло* — «горло». Буквально — «то, что надевается на горло, на шею».

Палисадник. Заимствовано из французского, где *palissade* — «частокол» восходит к латинскому *palus* — «кол» (*палка и сад*).

Панора́ма. Заимствованное слово восходит к английскому, где было составлено искусственным образом из греческого «*пан*» — «все» и «*хорама*» — «обзор». Таким образом, в буквальном смысле *панорама* означает «полный обзор».

Парашю́т. Заимствовано из французского, где образовано искусственным образом от *par* — «против» и французского *chute* — «падение». Исходное значение этого слова — «то, что препятствует падению».

Пена́л. Слово заимствовано из немецкого языка, в котором *penne* восходит к латинскому *pennale*, образованному от *penna* — «перо». В современном английском находим родственное *pen* — «пёрышко, ручка для письма».

Пещeра. Восходит к слову «печь» — «печка». Буквально — «углубление похожее на печь».

Плaнeта. Это слово заимствовано из латинского, в котором *planeta* восходит к греческому *planets*, имеющему значение «блуждающая» (звезда).

Плaфóн. Это слово заимствовано из французского, образовано сложением *plat* — «плоский» и *fond* — «потолок».

Побeда. Восходит к корню *беда* — «горе, несчастье, принуждение». Буквально *победа* — «то, что бывает после беды, войны» (*по-* — приставка).

Пpáздник. Старославянское слово «*празд*» означает «свободный день». Слову «*праздний*» в русском языке соответствует «порожний», со значением «пустой». «Праздник» и есть день, «порожний» от работ, ничем не заполненный, кроме отдыха.

Пpелeстный. Заимствование из старославянского, где образовано префиксальным способом от «*лeсть*». Буквально означает «обман», со временем происходит сдвиг значения до нынешнего «очарование, обаяние». *Пpелeсть*.

Пpогpáмма. Заимствование из французского, где *programme* восходит к греческому *programma* — «объявление», в котором образовано из *pro* — «перед, раньше» и *gramma* — «письменный знак, буква, написанное».

Пpофeссия. Буквально слово обозначает «официальное объявление о своей специальности».

Портфeль. Заимств. из французского, в котором *portefeuille* — сложение на базе *porter* «носить» и *feuille* «бумаги, документы (листы)». Первоначально — «папка для бумаг».

Ровеснiк. Это существительное образовано от *рово* — «равный по годам», восходящего к той же основе, что *ровня, ровный*. *Ровесник* — это тот, кто прожил одинаковое количество *вeсен* с тобой.

Рюкзáк. Это совсем недавнее заимствование из немецкого языка, где «*Rucken*» значит «спина», а «*Sack*» — «мешок».

Салiот. От латинского *salve* — «здравствуй»; буквально «приветствие».

Свeрстник. Слово восходит к общеславянскому корню *верста* в значении *возраст*, а позже мера длины.

Силуэ́т. Этьен де Силуэт (1709—1767) — французский министр, известный скупостью, на которого была сделана «скупая» карикатура в виде одного только теневого профиля. Распространённое слово «силуэт» образовалось от его фамилии после этого события.

Солда́т. Слово связано с итальянским «*сольдо*» — название монеты и «жалованье». Человек, получающий «*сольдо*», назывался «*сольдато*». К нам слово прибыло через немецкий язык.

Соловёй. Название птице дано по желтоватому цвету на её пёрышках. Солов^уый — значит «желтоватый».

Спаси́бо. Образовано на базе сращения слов *спаси* и *Бог. Спаси* в свою очередь образовано от *пасти* — «сохранять, защищать» (проверочное слово — *спас*).

Тарелка. Слово образовалось от латинского *taliare* — «резать». Изначально тарелка — «отрезанный кусок доски» (для пищи).

Территория. Из латинского языка, где *terra* — «земля». Отсюда слова **терракотовый** — «имеющий цвет земли», **терра-риум** — «место в зоопарке, где содержатся пресмыкающиеся и земноводные», **терраса** — «летнее открытое помещение в доме», **партер** — «нижний этаж зрительного зала» (букв. «на земле»).

Террор. Из латинского *terror* — «страх, ужас».

Тетрадь. Греческое *tetra*, используемое как часть сложных слов, означает «четыре», а греческое *tetrados* означает «четвёртая часть листа».

Тротуа́р. Французское слово, образованное от глагола «*троттэ́*» — «топтать».

Фонтан — через ит. *fontana* от лат. *fontes*, «источник, ключ».

Фортепиано. От итал. *forte* — громко, *piano* — тихо.

Шахматы. Слово восходит к персидскому словосочетанию *шах мат*, означающему «шах умер»: такова цель *шахмат* — вывести из игры короля.

Шофёр. Слово пришло из французского языка, где оно означало в буквальном переводе «истопник», «кочегар». Это связано с тем, что в качестве топлива в первых транспортных средствах с паровым двигателем использовались уголь и дрова.

Чепуха́. Слово раньше обозначало «щепка», «щепки»; буквально — «мусор».

Аллея. Заимствовано из польского языка, который в свою очередь заимствовал его из французского, где *allée* означает «проход, дорога».

Археоло́гия. Часть *-логия* в русских словах всегда указывает на их греческое происхождение и имеет значение — «учение». «*Архайос*» на том же языке значит «древний», «старинный». Таким образом, слово имеет значение «наука о древностях».

Архитекту́ра. Русское слово «архитектура» заимствовано из латинского *architectura*, где *архи* — «главный, старший» и *-тектор* — «плотник, строитель». *Архитектура* буквально — «главный строитель».

Аттракцио́н. Из французского *attraction* — притягивающий.

Бакенба́рды. От немецкого *bake* — «щека» и *bart* — «борода».

Батальо́н. От французского *bataillon* — буквально «маленькое войско»; от *bataille* (битва, сражение).

Биогра́фия. Заимствовано из франц. языка, где *biographie* — сложение греч. *bios* «жизнь» и *graphe* «пишу»; буквально — «жизнеописание».

Бульо́н. Заимствовано из французского языка, где *bouillon* — суф. производное от *bouillir* — «кипеть». Буквально — «вода, прокипячённая с мясом».

Благоро́дный. Старославянское, производное от *благо* — «хорошо» и *род* — «семья»; буквально — «рождённый в хорошей семье».

Велосипе́д. Из французского *vélocipède* — то же, от лат. *vēlōx* «быстрый» + *ped* — «нога».

Ви́раж. Заимствование из французского, где *virage* — «поворот» образовано от *vīrer* — «вертеть, поворачивать».

Внеза́пный. Исконно русское, *зана* — «ожидание».

Галере́я. Из французского *galerie* — вытянутое в длину крытое помещение или переход между частями здания или соседними

зданиями. Противоположная окнам глухая стена, использовалась для размещения произведений живописи и скульптуры, что давало хорошее естественное освещение. Удобство размещения экспозиций в галереях привело к тому, что галереями стали называть художественные музеи или их части вообще, без привязки к архитектурным особенностям.

Гара́ж. В русском языке слово появилось в начале 1900-х гг. Слово заимствовано из французского со значением «навес, гараж», где представляло собой образование от *gare* — «пристань».

Генера́л. Французское же слово восходит к латинскому *generalis* — «общий», «главный», образованному от *genus* — «род», «родовой». Французское слово *general* первоначально было только прилагательным, и уже позже оно субстантивировалось.

Геро́й. От латинского и греческого *heros* — «полубог, герой».

Дека́да. Заимствовано из французского *decade*. Первоисточник — латинское *décas* (десять).

Десятиба́лльный. Когда-то при голосованиях было принято опускать в урну не бюллетени, а шары (баллы): белые — «за», чёрные — «против». Потом «балл» получило общее значение — «отметка», «оценка», а затем и ещё более общее — «единица измерения». Древняя основа «балл» звучит во многих наших современных словах: «футбол», «баскетбол» происходит от английского «болл» — «мяч», пишется оно «ball».

Жалюзи́. Слово происходит от французского *jalousie* «зависть, ревность». Согласно народной этимологии, ревнивые французы, уходя из дому, закрывали окна своих домов специальными устройствами, прообразом сегодняшних жалюзи, чтобы завистливые прохожие не смотрели на их женщин-красавиц.

Жиле́т. Заимствовано в 19 веке из французского языка, от собственного имени шута Gill, который первым надел этот вид одежды.

Жоке́й. «Наездник, объездчик». Судя по ударению на конечном слоге, заимствовано из английского *jockey* через французский.

За́пад. Общеславянское, производное от *западати* — «место, где солнце падает за горизонт».

Залихва́тский. Исконно русское, от *залихват* «молодец, молодчина», *за лихо хват* — «хват сверх меры».

Зефи́р. Из французского *zéphir* — «западный ветер», поэт.

Злополу́чный. Исконно русское. От *лука* — «судьба, случай». Сравни: разлука.

Йогу́рт. Из турецкого, дословно *простокваша*.

Кабинéт. Слово было заимствовано из немецкого. Первоначальное значение слова — «ларец с выдвижными ящиками». Позднее кабинетом стали называть государственный совет, а также помещение для специальных занятий.

Каблу́к. Заимствовано в 16 веке из тюркского языка, образованного на базе арабского *kâb* — «пятка, пята».

Кенгуру́. Европейские исследователи, впервые высадившись на берег Австралии, увидели странное животное: высокое, как человек, оно, казалось, прыгало на трёх ногах. «Что это за зверь?» — спросили европейцы австралийских аборигенов. «Кенгуру», — ответили аборигены. В переводе с их языка это означало: «Мы вас не понимаем». Европейцы же подумали, что это название животного. И весёлое слово *кенгуру* запрыгало по странам и континентам.

Клавиату́ра. Хотя сейчас это слово вызывает ассоциации с компьютером, заимствовано оно было из итальянского языка ещё в XIX в., где *claviatura* — «ряд клавиш в клавишном музыкальном инструменте» восходит к лат. *clavis* — «ключ».

Кварти́ра. Заимствовано из польского языка, где *kwartera* — «постой» (военных), восходит к латинскому языку, где *квАрмус* — четвёртый, четвёртая часть чего-нибудь.

Команди́р. Заимствовано из французского языка, где *commander* производное от *commande* — «посылать, командировать».

Комбине́зон. Заимствовано из французского, значение — «соединение» — суф. производное от *combiner* «соединять». Значение этого корня сохраняется в словах *комбини́ровать*, *комбина́т*, *комбина́ция*.

Консе́рвы. Заимствовано из французского, где *conserve* — производное от *conserver* «сохранять, консервировать». Часть *кон-*.

Марио́нетка. Заимствовано из французского, где *marionette* производное от *Marion*. Первоначально *марионетка* — «фигурка девы *Марии*».

Марты́шка. Это название обезьяны заимствовано из немецкого *Marten*; голландского *Matij*. Не установлено, почему в языках некоторых европейских народов давали имена людей.

Матрё́шка. Название этой русской игрушки восходит к женскому имени собственному *Матрёна*.

Медальо́н. Заимствование из французского, где *médailion* буквально — «большая медаль».

Миллио́н. На староитальянском слово *миллион* означает «большая тысяча» (тысяча тысяч). По легенде, слово «миллион» придумал Марко Поло.

Мохна́тый. *Мохна́* — «пучок волос, перьев».

Моше́нник. Образовано от существительного *мошна* — «карман». Первоначально *мошенник* означало «карманный вор», со временем произошло переосмысление в «обманщик».

Насеко́мое. Образовалось от глагола «се́чь», близкого к латинскому *seco*, из-за насечек на тельце этого живого существа.

Нелёпый. Заимствовано из старославянского, где оно является производным от *лепый* — «красивый, хороший». *Нелепый* первоначально — «некрасивый», затем — «нескладный» и «неразумный».

Нена́стье. Производное от утраченного «настье», «вёдро» — хорошая погода.

Неря́ха. В этом случае «не-» есть простое отрицание, и, следовательно, существует и слово «ряха». Оно живёт в народных

говорах русского языка. «Ряха» — женщина — чистюля; отсюда такие слова, как «наряд», «обрядить», «суженый-ряженный».

Обели́ск. В древнегреческом «обéлос» значило «рогатина», «остриё копья». Отсюда «обели́скос» — заострённая сверху колонна.

Оди́ннадцать. Слово состоит из корня «оди́н» и суффикса «на́дцать», который исторически образовался из слов «один на десяти». Таким образом, в слове «оди́ннадцать» первая «н» относится к корню, а вторая — к суффиксу.

Опле́уха. От слова «пле́вать», в связи с распространённым в народе обычаем перед дракой плевать на руки.

Ошело́мить. Производное от *шелом* «шлём». *Ошело́мить* буквально — «сбить с врага шлем».

Пеще́ра. Буквальное значение слова *пещера* — «похожая на печь».

Протоко́л. Заимствовано в Петровскую эпоху из французского языка, где *protocole* восходит к *prōtos* — «первый» и *kollaō* — «клею». Буквально — «первый лист, приклеиваемый к свитку» (он включал, как правило, указание на владельца, время, имя переписчика и т. д.).

Тракти́р. От латинского *tracto* — «угощаю».

Черепа́ха получила название по твёрдому, как *чере́п*, панцирю. А само слово *чере́п* первоначально значило «глиняный осколок, черепок». *Черепи́ца* («кровельный материал») названа так потому, что первоначально делалась из глины, да и по форме она напоминает *чере́пок*.

Чи́новником в XIX веке называли государственного служащего, имевшего определённый *чин* («служебный разряд, звание, должность»). От существительного *чин* был образован глагол *подчи́нить*. Однако в старину слово *чин* имело значение «порядок, устройство». Поэтому глагол *чи́нить* первоначально значил «приводить в порядок, ставить в ряд, устраивать». Прибавление к нему приставки *со-* привело к образованию слова *сочи́нять* (буквально «сочетать, соединять, составлять»).

Сувени́р. Слово имеет французское происхождение. *Souvenir* — воспоминание, память.

Фи́гура. Это слово пришло из латыни и означало «изображение», связано с глаголом «фи́нгерэ» — «изображать».

Фортепи́ано. От итальянского *forte* — громко, *piano* — тихо.

Футбо́л. Слово, состоящее в свойстве как с мерой длины «фут», так и со школьной отметкой «балл». Английское *foot* — «нога», *ball* — «шар», «мяч». Все вместе и дало «ножной мяч», «футбол».

Хиру́рг. Слово раскладывается на «рука» и «дело, работа». Название современной науке хирургии дали греки. В древнегреческом слово хирург обозначало человека (необязательно врача), занимавшегося перевязкой ран, вырыванием зубов, несложными операциями. Часто так называли даже цирюльников, которые брали на себя часть этих функций.

Хо́бби. Это слово английского происхождения. *Hobby* переводится как «увлечение», «любимое дело». Поначалу так обозначали маленькую лошадь, а потом — детскую игрушку — лошадку («*hobbyhorse*»).

Целина́. Образовано от прилагательного *целый*; буквально «здоровый».

Целова́ть. Образовано от *целый* — «здоровый». *Целовать* — буквально «желать быть целым, здоровым, приветствовать».

Шерохова́тый. Исконно русское. *Шерох* — «глухой шум; негладкая поверхность, которая издаёт шорох».

Щепети́льный. Исконно русское. *Щенет* — «щегольство, порядок по отношению к внешнему виду, мелочам» (от *щепка* — «щепка, мелочь»).

Экипа́ж. Образовано от *скипа* — «снаряжать».

Аванга́рд. Это слово связано прежде всего с армией: французское *avant* — «передний» и *garde* — «охрана» объясняют значение этого слова: «выставленное вперёд охранение». Авангардистами называют и некоторых художников, а также всех, кто порывает с традициями, как бы уходит от остальных вперёд.

Адмира́л. Это слово восходит, вероятно, к арабскому, где *эмир аль бар* означает «повелитель моря». В русском языке слово *адмирал* появилось в петровские времена и было заимствовано из голландского.

Аквама́рин. Из латинского *aqua marina* — «морская вода».

Анекдо́т. Из греческого *an* — «не» + «*ecdotor*» — «напечатанное».

Антибио́тики. Из греческого *anti* — «против» + *bios* — «жизнь».

Антипа́тия. Из греч. *anti* — «против» + *phatos* — «чувство».

Антресо́ль. Из французского *entre* — «между» + *sol* — «земля».

Арьега́рд. Заимствовано из французского языка, сложение слов *arrière* — «сзади» и *garde* — «стража, отряд».

Астрона́вт. Астронавт — латинское, от *astra* — «звезда» и *nauta* — «мореплаватель».

Баррика́да. Слово заимствовано из французского, где *barricade* образовано от *barrique* — «бочка» либо от *barrer* — «преграждать, загораживать», *barre* — «брус».

Батиска́ф. Изначально от греческого *bathys* — «глубокий», *skapnos* — «судно».

Банкно́ты. От английского *bank* — «банк» и *note* — «расписка».

Балла́да. Заимствовано из французского языка, в котором *ballade* — «стихотворение, которое произносят танцуя».

Баллотиро́ваться. Происходит изначально от *balle* — «шар для голосования».

Банкрóт. Восходит к сращению слов *banco* — «банк» и *rotto* — «разбитый».

Биатлón. От латинского *bi* — «дважды» и *athlon* — «соревнование, борьба».

Бинóкль. Заимствовано из французского языка сложением *bin* «двое, пара» и *oculus* «глаз». Буквально — «прибор сразу для двух глаз».

Бисквít. Заимствовано из французского языка, сращение *bi* — «дважды» и *coctus* — «печеный».

Браслét. Заимствовано из французского, где «браслет» является уменьшительным образованием от существительного *bras* — «рука».

Вегетариáнство. Слово происходит от латинского *vegetus* — «крепкий, здоровый, свежий, бодрый», а словосочетание *homo vegetus* относится к духовно и физически развитой личности.

Вдрéбзги. Исконное. Сращение предлога *в* и формы винительного падежа множественного числа слова *дрéбзг* — «осколок, черепок».

Визави. Из французского *vis-à-vis* — «лицом к лицу».

Виртуóз. От латинского *virtus* — «доблесть, талант».

Гардерóб. Это заимствованное из французского слово образовано сложением двух существительных: *garde* — «хранение», «охрана» и *robe* — «платье», значит, это «место для хранения платья».

Ги́ппопотáм. Из греческого, от *hippos* — «конь» и *potamos* — «река»; буквально — «речная лошадь».

Глобáльный. В латинском языке *globus* означает «шар, земной шар»; буквально — «общий, охватывающий весь земной шар».

Грейпфру́т. Название образовано от английского *grape* — «виноград» и *fruit* «фрукт», так как плоды грейпфрута часто собираются в грозди, напоминая тем самым грозди винограда.

Гороско́п. От греческого *hōra* — «время, пора» и *skopēō* — «наблюдаю, смотрю».

Дерматíн. В латинском языке *derma* — «кожа».

Женьшéнь. Заимствовано из китайского языка, где этот корень жизнь назван по своему внешнему сходству с человеком; *жень* — «человек».

Жилét. Заимствование из французского, где *gillet* было произведено от имени шута *Gilie*, носившего такой предмет одежды.

Капитáл. Происходит от латинского *capitalis* — «головной, отменный», из *caput* — «голова»; буквально — «главное имущество, главная сумма».

Каратé. Буквально из японского *karate* — «пустая рука».

Консérвы. Лат. *con* — «с, вместе» + *servare* — «сохранять, сберегать».

Конспéкт. Лат. *con* — «с, вместе» + *spectare* — «смотреть».

Компрéсс. Лат. *con* — «с, вместе» + *pressi* — «давить».

Конкурéнция. Лат. *con* — «с, вместе» + *curro* — «бегу».

Контéйнер. Заимствовано из английского, где *container* — суф. производное от *contain* — «вмещать». Исходное слово латинское *tenere* — «держатель».

Кроссвóрд. Английское *cross* — «крест, перекрестие, перекрещивающийся» и *word* — «слово».

Кубарем. Это наречие, имеющее значение «перевёртываясь при движении», является творительным падежом от *кубарь* — «волчок».

Ландша́фт. Заимствовано из немецкого языка, суф. образование от *land* — «страна, земля».

Лопáта. Древний корень *лон* — обозначал «плоскость», «расширение», «широкий лист». От него образовалось слово *лопух* (растение с широкими листьями), *лопата* (орудие труда по форме напоминающее лист), *лопасть*.

Лупоглáзый. Исконное. Образовалось на базе *лупить глаза* — «тарачить глаза», т. е. освобождать их от кожи.

Манжéта. Лат. *manus* — «рука».

Маникю́р. Лат. *manus* — «рука» + *curare* — «заботиться».

Мануфакту́ра. Лат. *manus* — «рука» + *facere* — «делать руками»; буквально — «делать руками».

Манускри́пт. Лат. *manus* — «рука» + *scribere* — «писать»; буквально — «написанный рукой».

Министе́рство. Лат. *minister* — «слуга, помощник».

Моногра́фия. Греч. *monos* — «один» + *gracho* — «пишу».

Моно́кль. Греч. *monos* — «один» + лат. *oculus* — «глаз».

Набекре́нь. Исконное сращение предлога *на* и существительного *бекрень* — «бок».

Наобу́м. Здесь легко обнаружить три составляющих элемента; «на-» и «об-» — две приставки и корень «-ум-». Все вместе значит «действуя в обход ума, не ожидая совета разума»: «об» имеет тут значение «до», «помимо».

Насте́жь. Одна из давних версий связывает это наречие со старославянским словом *стежерь* — «столб».

Неради́вый. Исконное. От «радивый» — «старательный, усердный», суффиксальное образование от *рад* — «старание, усердие, работа».

Оплеу́ха. От глагола сплёвывать, оплёвывать; «оплеуха» восходит к «оплеуха» (плевать).

Оранже́вый. Из французского *orange* — «апельсин».

Оранже́рея. Заимствовано из французского, где *orangerie* образовано от *orange* — «апельсин»: «сооружение для выращивания апельсинов».

Пасте́ль. От итальянского *pasta* — «каша, тесто» (мягкие цветные карандаши).

Патрио́т. Из греческого *pater* — «отец».

Педа́ль. Из латинского *pedis* — «нога».

Перламу́тр. Из немецкого, *Perl* — «жемчужина» + *Mutter* — «мать».

Портмонé. Заимствовано из французского, где образовано сложением основ глагола *porter* — «носить» и существительного *monnaie* — «деньги».

Портсига́р. Во французском языке оно образовано сложением элементов *port* — «носить» и *cigares* — «сигары».

Портупе́я. Это слово, имеющее значение «ремни, поддерживающие пояс с оружием», было заимствовано из французского, где образовано сложением элементов *porter* — «носить» и *epee* — «шпага».

Портье́. Из французского *porte* — «дверь».

Портье́ра. Из французского *porte* — «дверь».

Семафо́р. Из греческого *sema* — «знак» и *phoros* — «носитель, несущий».

Сирота́. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от прилагательного *сирь* — «безродный, одинокий», существующего в форме *сирый* — «одинокий, бедный, осиротелый».

Скрупулё́зный. Слово происходит от латинского *scrupulus*, что значит «острый камешек», «беспокойство», уменьшительная форма от *scrupus* — «острый камень». Отсюда и значение: чрезвычайно тщательный, точный до мелочей, заострённый.

Соляри́й. От латинского *sol* — «солнце».

Телегра́мма. От греческого *tele* — «далеко» + *gramma* — «запись, написанное».

Терро́р. От латинского *terror* — «страх, ужас».

Университе́т. Название этого высшего учебного заведения восходит к латинскому *universitas* — «совокупность», вполне отражающему многопрофильность этого учреждения.

Чересчу́р. Исконное сращение *через чур* «через край», где *чур* — «рубеж, черта, край».

Эгои́зм. От латинского *ego* — «я»; буквально — «себялюбие».

Экскава́тор. Происходит от латинского глагола *excavare* — «опустошать, от *ex* — «из» + *cavare* — «выкапывать, выдалбливать».

Эскала́тор. Это слово восходит к французскому глаголу *escalade* — «взбираться вверх по лестнице» из латинского *scala* — «лестница».

8 класс

Аудитория. От латинского «*аудирэ*» — «внимать», «слушать».

Гарнизон. Из французского *garner* — «снабжать», «украшать», первонач. «снабжение».

Гастроль. Из немецкого *Gast* — «гость», «приезжий» + *Rolle* — «роль».

Гладиолус. Из латинского *gladius* — «меч, шпага».

Гуманизм. Из латинского *humanus* — «человечный».

Дерматин. Из греческого *derma* — «кожа».

Диапазон. Из др. греч. *dia pason* — через все (струны).

Ипподром. Из греческого *hippos* — «лошадь» + *dromos* — «бег», «место для бега».

Каллиграфия. Др. рус. заимств., из греч. яз., где *kalligraphia* «красивое письмо» — сложение *kallos* «красивый» и *graphō* «пишу».

Лотерея. Из французского *lot* — «судьба, жребий».

Манжета. Восходит к лат. *manus* «рука», дословно «рукавчик».

Манера. Из французского, восходит к латинскому *manus* «рука», дословно «ловкая рука».

Маникюр. Из французского, первый корень восходит к латинскому *manus* «рука», дословно «забота о руках».

Манипуляция. Из французского, первый корень восходит к латинскому *manus* «рука», дословно «движение рукой».

Манускрипт. Заимствовано из латинского языка, дословно «рукой написанное».

Мануфактура. Из немецкого, дословно «сделанный рукой», восходит к латинскому *manus* «рука».

Монарх. Заимствовано из немецкого языка, дословно «один», «руководитель». Отсюда — *монархия* — «единовластие».

Мемуары. Из французского языка, где *mémoires* «мемуары, воспоминания» — производное от *memoria* «память».

Меркантильный. Из французского *mercantile* («относящийся к торговле») от итальянского *mercante* — «торговец, купец», *mers* — «купец». Меркурий — бог торговли.

Мозаика. От латинского выражения *opus musivum* — произведение, посвящённое музам.

Монумент. Заимств. из французского языка, где *monument* — лат. *monumentum* «памятник», суф. производного от *monéo* «вспоминаю».

Натюрморт. Заимствовано из французского языка, где *nature morte* — «мёртвая природа».

Привилегия. Заимствовано из немецкого языка от *privus* «особый» и *lex, legis* «закон». Буквально — «особое право».

Программа. Заимствовано из французского, от слов *pro* «вперед», «раньше» и *gramma* «написанное» (от *graphein* «писать»).

Пьедестал. Заимств. из франц. яз., от слов *piede* «нога» и *stallo* «место, положение». *Пьедестал* буквально — «место под ногами».

Решето. 1. От *rěcha* «дыра», того же корня, что *редкий*, *прореха*. 2. От *решить* «вязать».

Трясогызка. От слов *трясти* и *гуз* «гузка» (у птиц). Птица названа по «привычке» постоянно покачивать хвостом.

Уникальный. От *unus* — «один».

Хрестоматия. Сложение *chrestos* «полезный» и *mathos* «знание».

Хризантема. Сложение *chrysos* «золото» и *anthonon* «цветок». *Хризантема* буквально — «золотой цветок».

Целебный. Исторически от *целый*, исцеление, лечение, врачевание, «“делание” здоровым».

Целлофан. Искусственное образование Советской эпохи путём сложения сокращённых основ *цел(люлоза)* — от лат. *cella* «клетка» и греческого *phanos* «светлый». Целлофан буквально — «светлая плёнка».

Шинель. Французское слово *chenille* первоначально означало «гусеница» и происходило от латинского *canicula* — «маленькая собачка» или «гусеница». Одежду стали так называть из-за «гусеничной» формы нашивки галунов или тесьмы. Когда слово «шинель» попало в Россию, оно служило для обозначения утреннего костюма вроде халата.

Аббревиату́ра. Слово было заимствовано из латинского *ab* — «от» и *brevis* — «сокращать»; букв. «укорочение, сокращение».

Администра́ция. По-латыни *ad* — «при», «министрарэ» значило «служить»; букв. «прислуживание, «исполнение». Родственниками этого слова являются **минус**, **минута**, **минимум** («наименьшее количество»), **мини** («вещь маленькой величины»), и дефисная приставка со значением «малый, маленький» (**мини-юбка**), и даже **министр** — младший помощник, слуга короля.

Абажу́р. Из французского *abat* — «сбивать, отражать» + *jour* — «день, свет».

Акклиматиза́ция. В латинском *ac* (*ad*)- + греческое *clima* — «климат».

Аккура́тный. Заимствовано из польского языка, а восходит к латинскому *accuratus* — «старательный, точный» (лат. *ac* (усилительное значение) + *curare* (заботиться)).

Аннота́ция. Восходит к латинскому *annotatio* — «письменная пометка, примечание» и ранее к *nota* — «отметка, знак, пометка».

Багро́вый. Заимствовано из старославянского и образовано от существительного *багръ*, имевшего значение «красная краска, красный цвет».

Баттерфля́й. Заимствовано из английского языка, где «баттерфляй» — от *butterfly* — «бабочка». Вид плавания назван по сходству плывущего этим стилем человека с бабочкой.

Биссектри́са. Латинское *bis* — «дважды», «надвое» + *sectris* — «рассекающая»; буквально «надвое рассекающая».

Бухга́лтер. По-немецки «бух» — «книга», глагол «halten» значит «держаться», «содержать в порядке», «вести».

Вегети́анец. Слово происходит от латинского *vegetus* — «крепкий, здоровый, свежий, бодрый», а словосочетание *homo vegetus* относится к духовно и физически развитой личности.

Вермише́ль. Латинское *vermis* — «червяк».

Вирту́оз. Латинское *virtus* — «доблесть, талант».

Гала́-концерт. Французское *gala* — «торжество», «придворный праздник» + итал. *concerto* — «концерт» («особенно праздничное зрелище»).

Гонора́р. Слово восходит к первоисточнику — латинскому *gloria* — «честь, почёт».

Катастро́фа. Из греч. сложения *kata* — «вниз» и *strophē* — «поворот».

Квартáл. Производное от *quartus* — «четверть»; буквально — «четверть» (года, города).

Колле́га. Из латинского *col* — «с», «вместе» + *lego* — «собирать», «выбирать»; букв. «совместно избранный по службе».

Коллеќция. Заимствовано из французского языка, где *collection* — «собрание, объединение» (*col* + *lego*).

Конгрéсс. С латинского *con* — «с, вместе» + *gressus* — «сходка».

Конфиденциáльный. С латинского *con* — «с, вместе» + *fides* — «вера», «доверие».

Корре́ктор. С латинского *cor* — «с, вместе» + *regere* — «править, исправлять».

Мармелáд. Заимствование из французского, через испанский из латинского, где *melimelum* — «медовое яблоко».

Меридиáн. Буквальное значение латинского «*меридиáнус*» — «полуденный» (от «*meri* + *diēs*» — «половина дня»). В любом месте Земли тень от полдневного солнца падает точно с юга на север, по линии меридиана. И в русском языке «идти на полдень» могло значить «идти на юг».

Можжевельник. Вероятно, это название растения связано с древними «*можжа*», «*мозга*», что имело некогда значение «узел». По-видимому, имя деревцу дали за его узловатый ствол.

Мона́рхия. *Монос* — по-гречески «один», *архэ* — «власть». Слово означает «единовластие», «самодержавие».

Моногра́мма. Слово составлено из двух греческих слов: *монос* — «один» и *грамма* — «буква».

Монография. Слово образовано сложением греческого *monos* — «один» и *graphō* — «пишу». *Монография* буквально — «сочинение, написанное одним автором».

Мундштук. Слово образовано сложением *mund* — «рот» и *штук* — «кусок».

Наркóz. В основу положено греческое слово *narke* — «оцепенение».

Наркóтик. Восходит к греческому *narke*, что в переводе с греческого означает «паралич», «оцепенение».

Ностальгия. Восходит к греческому *nostos* — «возвращение домой» + *algos* — «страдание, боль».

Оранже́ря. Заимствовано из французского, где *orangerie* образовано от *orange* — «апельсин»: «сооружение для выращивания апельсинов».

Палиса́дник. Заимствовано из французского, где *palissade* — «частокол» восходит к латинскому *palus* — «кол» (*палка* и *сад*).

Пара́граф. Восходит к греческому сложению *para* — «в стороне», *graphein* — «писать». *Параграф* буквально — «написанный рядом» (знак), затем — «раздел, обозначенный этим знаком».

Пацие́нт. Это заимствование восходит к латинскому *patiens* — «страдающий» от глагола *pati* — «терплю», «переношу».

Примадо́нна. Это заимствование из итальянского языка, называющее ведущую актрису театра, образовано из итальянских *prima* — «первая» и *donna* — «дама».

Платфо́рма. Заимствовано из французского, образовано сложением слов *plate* — «плоский» и *forme* — «форма».

Пе́ррoн. Это существительное восходит к латинскому *petra* — «скала, камень».

Програ́мма. Заимствование из французского, где *programme* восходит к греческому *programma* — «объявление», в котором образовано из *pro* — «перед, раньше» и *gramma* — «письменный знак, буква, написанное».

Профе́ссия. Буквально слово обозначает «официальное объявление о своей специальности».

Пьедеста́л. В основу слова, имеющего значение «подножие статуи», положено итальянское *pedestallo*, образованное сложением слов *pede* — «нога» и *stallo* — «место».

Саботáж. Из французского *sabot* — «башмаки»; дословно «стучать башмаками».

Силуэ́т. Этьен де Силуэт — французский министр, известный скупостью, на которого была сделана «скупая» карикатура в виде одного только теневого профиля. Распространённое слово «силуэт» образовалось от его фамилии после этого события.

Стоматоло́гия. В основу положено греческое *stoma* — «рот» + *logos* — «слово, учение».

Террито́рия. Из латинского языка, где *terra* — «земля». Отсюда слова **терракотовый** — «имеющий цвет земли», **терра-риум** — «место в зоопарке, где содержатся пресмыкающиеся и земноводные», **терраса** — «летнее открытое помещение в доме», **партер** — «нижний этаж зрительного зала» (букв. «на земле»).

Тротуа́р. Французское слово, образованное от глагола «*троттэ*» — «топтать».

Филоло́гия. Это слово восходит к греческим *phileo* — «люблю» и *logos* — «слово» и буквально означает «любовь к слову».

Филосо́фия. Название науки о мироустройстве восходит к греческим *phileo* — «люблю» и *sophie* — «мудрость». В старые времена философию называли ещё *любомудрием*.

Фортепиано. От итальянского *forte* — громко, *piano* — тихо.

Хрестомáтия. Сложение *chrestos* «полезный» и *mathos* «знание».

Хризанте́ма. Сложение *chrysos* «золото» и *anthon* «цветок». *Хризантема* буквально — «золотой цветок».

Эгои́зм. От латинского *ego* — «я»; буквально «себялюбие».

Экипа́ж. Образовано от *скипа* — «снаряжать».

Экскава́тор. Происходит от латинского глагола *excavare* — опустошать, от *ex* — «из» + *cavare* — «выкапывать, выдалбливать».

Эскала́тор. Это слово восходит к французскому глаголу *escalade* — «взбираться вверх по лестнице» из латинского *scala* — «лестница».